



---

## 第五十六届会议

### 第三委员会

议程项目 112

#### 提高妇女地位

孟加拉国、贝宁、柬埔寨、喀麦隆、智利、中国、哥斯达黎加、埃塞俄比亚、海地、印度尼西亚、哈萨克斯坦、肯尼亚、蒙古、缅甸、巴拿马、菲律宾、塞内加尔、南非、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国和乌干达：订正决议草案

#### 改善农村地区妇女的境况

大会，

回顾其 1999 年 12 月 17 日第 54/135 号决议，

还回顾《提高妇女地位内罗毕前瞻性战略》、<sup>1</sup> 第四次妇女问题世界会议通过的《北京宣言》<sup>2</sup> 和《行动纲要》<sup>3</sup> 以及《消除对妇女一切形式歧视公约》<sup>4</sup> 对农村妇女问题的重视，

欢迎题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议的成果，即《政治宣言》<sup>5</sup> 和《实施北京宣言和行动纲要的进一步行动和倡议》，<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> 《审查和评价联合国妇女十年：平等、发展与和平成就世界会议的报告，1985 年 7 月 15 日至 26 日，内罗毕》（联合国出版物，出售品编号：C. 85. IV. 10），第一章，A 节。

<sup>2</sup> 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号：C. 96. IV. 13），第一章，决议一，附件一。

<sup>3</sup> 同上，附件二。

<sup>4</sup> 第 34/180 号决议，附件。

<sup>5</sup> 第 S-23/2 号决议，附件。

<sup>6</sup> 第 S-23/3 号决议，附件。

**回顾** 2000 年 9 月 8 日《联合国千年宣言》；<sup>7</sup> 在该宣言中，会员国除其它外，决心促进性别平等和赋予妇女权能，以此作为战胜贫穷、饥饿和疾病及刺激真正可持续发展的有效途径，

**认识到** 农村妇女在改善粮食安全方面的状况、根除农村贫困及促进农业和农村发展等方面所发挥的关键作用及做出的贡献，

**注意到** 全球化的某些后果可能使农村妇女在社会经济方面更加边缘化，

**还注意到** 全球化也带来了一些好处，为农村妇女在新部门从事有工资的工作提供了机会，

**念及** 现有的数据和计量及分析工具不足以全面了解全球化进程和农村的变化对两性的影响以及其对农村妇女的影响，

**认识到** 紧急需要采取适当措施，以进一步改善农村地区妇女的境况，

1. 注意到秘书长关于改善农村地区妇女境况的报告，<sup>8</sup>
2. 欢迎 2001 年 6 月 4 日至 8 日在蒙古乌兰巴托召开的关于“全球化背景下农村妇女的境况”专家小组会议；
3. **请** 秘书长除其他外，特别根据，上文第 2 段所述专家小组会议提出的案例研究编印一份通俗易懂的出版物，以便提高人们对全球化背景下农村妇女境况的认识；
4. **还请** 秘书长就是否应召开一次政府高级别政策协商会一事征求会员国的意见，以便设定优先事项并制定能够应付农村妇女面临的多重挑战的关键战略；
5. **欢迎** 2002 年 9 月在南非召开可持续发展问题世界首脑会议，包括审查《21 世纪议程》<sup>9</sup> 中题为“妇女实现可持续公平发展的全球行动”的第 24 章，其中除其他外，还包括改善农村地区妇女境况的措施；还欢迎拟于 2002 年 6 月在意大利召开的世界粮食首脑会议；五年之后；并敦请各国政府在各自的进程和成果文件中纳入性别观点，重视改善农村地区妇女状况的问题；
6. **邀请** 会员国视情况与联合国各组织及民间社会合作，继续努力实施联合国举办的大型会议和首脑会议的成果，包括这些会议的五年期审查的成果，确保

---

<sup>7</sup> 见第 55/2 号决议。

<sup>8</sup> A/56/268。

<sup>9</sup> 《联合国环境与发展会议；1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷《会议通过的决议（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正），决议一，附件二。

采取统一协调的后续行动，在各国的国家、区域和全球发展战略中进一步重视改善农村妇女状况，方法如下：

(a) 为改善农村妇女的境况创造一个有利的政策环境，其中包括制定并实施对性别问题敏感的宏观经济政策框架和社会支持体系；

(b) 制定和实施有助于促进和保护妇女享受所有人权和基本权利的政策，创造一种不容忍侵犯妇女和女童权利行为的环境；

(c) 促进各项能够使农村妇女和男子同时兼顾工作和家务的方案，鼓励男子与妇女平等分担家务和抚养子女的责任；

(d) 通过能力建设和人力资源开发措施，提供安全可靠的供水、保健服务包括计划生育服务、营养方案以及教育和识字方案及社会支助措施等，投资并加努力，以满足农村妇女的基本需要；

(e) 制定和修订法律，以确保在私人可拥有土地和财产的情况下，包括通过继承权，授予农村妇女拥有土地和其他财产的充分和平等的权利，并进行行政改革和采取其他必要措施，授予妇女同男人一样的权利，以便获取信贷、资本、适当的技术以及市场准入和信息；

(f) 把性别平等观点融入发展政策和方案的设计、执行、监测和评价中应强调减轻生活在贫困中的妇女人数之多达到不成比例程度的状况；

(g) 制定具体的援助方案，提供咨询服务，提高农村妇女的，在银行、现代贸易和财政程序方面的经济技能，并向更多的农村妇女提供微额信贷和其他财务及商业服务，促进她们的经济能力；

(h) 除其它外，通过提供培训和能力建设方案包括普及法律知识等方法，支持农村妇女全面、平等地参与包括农村机关在内的各级的决策，致力于增强妇女的政治和社会经济权力；

(i) 采取各种步骤，以确保人们能够看到妇女的无报酬工作和对农务生产及非农务生产的贡献，包括在非正规经济部门所得的收入，评估发展及改进各种机制，例如时间使用情况研究的可行性，以便从数量的角度衡量没有报酬的工作，承认将其体现在国家和区域各级的政策和方案拟订及实施过程的可能性；

7. [邀请](#)妇女地位委员会在审议2002-2006多年期工作方案所确定的优先主题过程中，对农村妇女的境况予以应有的关注；

8. [邀请](#)联合国系统处理发展问题的有关组织在其方案和战略中满足并支持全球化背景下农村妇女自立和具体需求；

9. **强调**需要查明最佳做法，确保农村妇女利用并充分参与信息和通讯技术领域，特别是通过具体研究；并邀请国际电信联盟在筹备信息社会问题世界首脑会议过程中审议这一事项；

10. **请**秘书长就本决议的实施情况拟订一份报告，并将其提交给大会第五十八届会议。

---